



د لږ تر لږو تامین قانون پر اساس غوښتن لیک اتریش سفلی/ نیدر اوستر رایش

الف ضمیمه

بشپړ مالومات د هغه کسانو په اړه چې د یوې کورنۍ یا سره ګډ ژوند کوي، پرته له دې چې دغه کسان د لږ تر لږو تامین تر لاسه کولو مستحق دي او کله د هر کس له پاره باید یو ځانګړی فارم ډک شي.

| | | | |
|---|--|--|---|
| | | Familiename تخلص | |
| <input type="checkbox"/> weiblich بنځینه <input type="checkbox"/> männlich نارینه | | Geschlecht جنسیت | Vorname نوم |
| | | | Gesetzliche Vertretung (Eltern, Sachwalter) قانوني سرپرست (پلار او مور، کفیل) |
| <input type="checkbox"/> nein نه <input type="checkbox"/> ja هو | | Antrag auf Krankenhilfe د روغتیايي بیمې لپاره غوښتنه | <input type="checkbox"/> nein نه <input type="checkbox"/> ja هو |
| | | Antrag auf Geldleistungen der Bedarfsorientierten Mindestsicherung د لږترلږه تامین پوره کولو لپاره د نغدو غوښتنه | |
| <input type="checkbox"/> Kind von زوي د <input type="checkbox"/> Lebenspartner/Ehepartner/Eingetragener Partner der antragstellenden Person د ژوند ملګری/میرمن/ د غوښتونکي کس ثبت شوی همکار <input type="checkbox"/> MitbewohnerIn der antragstellenden Person هغه څوک چې د غوښتونکي کس سره یو ځای ژوند کوي <input type="checkbox"/> Elternteil der antragstellenden Person د غوښتونکي کس پلار یا مور <input type="checkbox"/> Sonstiges : داسې نور | | Angaben zur Person (eines ankreuzen) د کس په اړه مالومات (یو یې په نښه کړئ) | |
| <input type="checkbox"/> nein نه <input type="checkbox"/> ja, bei د هو | | Kranken- versicherung روغتیايي بیمه | Sozialversicherung s-nummer (10- stellig) د ټولنیز تامین بیمې شمیره (10 شمیره) |
| | | Aufenthaltstitel د استوګني جواز | Staatsbürgerschaft تابعیت |
| Stufe: _____ پړاو Höhe: مقدار | | Pflegegeld د پاملرنې لګښت مرسته | Berufliche Tätigkeit مسلکي فعالیت |
| Von _____ bis _____ څخه تر | | abweichender Hauptwohnsitz innerhalb der letzten 6 Jahre په تیرو 6 کلنو کې د اصلي استوګنځای بدلون | |
| Von _____ bis _____ څخه تر | | | |
| | | | |

| | | | | |
|---|---|-----------|---|---|
| Von خخه | | bis تر | | |
| Einkommen عايد | | | | |
| aus Erwerbstätigkeit, Pension, Arbeitslosengeld, Unterhalt, Miete, Pacht usw. د کار، تقاعد، وزگاری لگښت، تامین او ساتنه، اجاره، کرایه او داسی نور | | | | |
| | Auszahlende Stelle ورکونکي مرجع | | Höhe مقدار | Art ډول |
| | Auszahlende Stelle ورکونکي مرجع | | Höhe مقدار | Art ډول |
| Vermögen دارایی | | | | |
| Bankinstitut د بانک نوم | Bankleitzahl شمیره | € | <input type="checkbox"/> nein نه <input type="checkbox"/> ja هو | Girokonto بانکي حساب |
| Bankinstitut د بانک نوم | Bankleitzahl شمیره | € | <input type="checkbox"/> nein نه <input type="checkbox"/> ja هو | Sparguthaben سپما حساب |
| Bausparkasse د ودانی سپما صندوق | Vertragsnummer د قرار داد شمیره | € | <input type="checkbox"/> nein نه <input type="checkbox"/> ja هو | Bausparvertrag د ودانی سپما قرار داد |
| Versicherungsgesellschaft بیمي شرکت | Polizze پولیس شمیره | € | <input type="checkbox"/> nein نه <input type="checkbox"/> ja هو | Lebensversicherung د ژوند بیمه |
| | | | <input type="checkbox"/> nein نه <input type="checkbox"/> ja هو | Sonstiges Vermögen (zB PKW, Aktien, ...) (نوری شتمنی لکه شخصی موټر سوداگریز سهام...) |
| EZ ای. زید | KG کے. جی | | <input type="checkbox"/> nein نه <input type="checkbox"/> ja هو | Grundeigentum ارثي ملکیت |
| EZ ای. زید | KG کے. جی | | | |
| Haben Sie einen Antrag auf eine Pension, Rente oder Pflegegeld gestellt? Wenn ja, sind nachstehende Angaben zu machen: آیا د تقاعد غوښتن لیک، تقاعد پیسی یا د پاملرنې لگښت لپاره مو غوښتنه کړی ده؟ که چیرې هو، نو لاندې مالومات بشپړ کړی: | | | | |
| | | | offene Verfahren (Angaben zur zuständigen Pensionsversicherungsanstalt oder zum Gericht, der Aktenzahl und zum Verfahrensstand) په جریان کېښي دی (د تقاعد لپاره مسؤل ادارې یا محکمې په اړه جزیات او د دوسې شمیره، او د محکمې اوسنې وضعیت) | |
| Haben Sie einen Antrag auf Unterhalt gestellt? Wenn ja, sind nachstehende Angaben zu machen: آیا د ژوند د اعاشې لپاره مو غوښتنه کړی؟ که هو وي، لاندې مالومات بشپړ کړی: | | | | |
| | Sozialversicherungsnummer (10-stellig) د ټولنیز تامین د بیمې شمیره (10 شمیره) | | | Unterhaltsverpflichteter د اعاشې د تامین مسوول |
| | | | offene Verfahren (Angaben zum zuständigen Gericht, der Aktenzahl und zum | |

| | | | |
|---|--|---|---|
| | | Verfahrensstand) په جریان کښې دې (د تقاعد لپاره مسؤل ادارې يا محکمې په اړه جزیات او د دوسې شمیره، او د محکمې اوسنې وضعیت) | |
| Sind Sie durch einen Unfall oder durch Fremdverschulden hilfebedürftig geworden? Wenn ja, sind nachstehende Angaben zu machen: آيا تاسو د کومې پېښې يا ستونزې له امله د مرستې غوښتنه کړې، که هو، نو لاندې مالومات بشپړ کړي: | | | |
| | | Angaben zum Unfallgeschehen د پېښې په اړه جزیات | Name der schädigenden Person د زیانمن شوي کس نوم |
| | | offene Verfahren (Angaben zum zuständigen Gericht und der Aktenzahl sowie zum Verfahrensstand) په جریان کښې دې (د تقاعد لپاره مسؤل ادارې يا محکمې په اړه جزیات او د دوسې شمیره، او د محکمې اوسنې وضعیت) | |
| (regelmäßige) zukünftige Schadensersatzzahlungen راتلونکې (منظم) زیانونه يا تاوان | | erhaltene Schadensersatzzahlungen د تاوان په بدل کې د اخیستل شوو پیسو مقدار | |

| | |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> ja هو | Haben Sie innerhalb des letzten Jahres vor Antragstellung Vermögen verschenkt, oder sonst ohne entsprechende Gegenleistung an andere Personen übertragen? آيا په تیر یو کال کې مخکې له دې چې دغه غوښتنلیک وړاندې کړی خپله شتمنی چاته ورڅښلی ده، يا مو هغه بل چاته پرته له دې چې د کوم شي اخیستلو توقع تری وکړی لیردولي ده؟ |
| <input type="checkbox"/> nein نه | |
| Wenn ja, sind nachfolgende Angaben zu den Daten des Geschenknehmers zu machen: که چیرته هو وي، د ډالې اخیستونکو په اړه لاندې مالومات تکمیل کړي: | |
| Familienname تخلص | |
| Geb. Datum د زیږون نیټه | Vorname نوم |
| Gesetzliche Vertretung (Eltern, Sachwalter) قانوني سرپرست (پلار او مور، کفیل) | |
| Hauptwohnsitz اصلي استوګنځای | |
| Angaben zum verschenkten Vermögen (Art, Wert des Vermögens,...) د ډالې شوي شتمنیو په اړه جزیات (ډول، ارزښت، ډالۍ،...) | |

| | |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> nein نه | Soll die Anweisung auf das Konto der antragstellenden Person erfolgen? آيا پیسې يا رقم با ادا کيږي خفه شخصي يا بنيادم بانک گڼون تا کوم چې تطبیق يا کلرول کوي؟ |
| <input type="checkbox"/> ja هو | |
| Wenn nein, Angaben der Kontodaten: که چیرې نا، بانک گڼون تفصیل ورکړي: | |
| Kontoinhaber بانکي حساب لرونکی | |

| | | | |
|--|-----------------------------------|--|-------------------------------------|
| | | | IBAN د بانک نړيواله شميره |
| | Bankinstitut د بانک نوم | | BIC د بانک کوډ |

توضیحات او ژمنی

په دې توگه منم چې ټول ورکړل شوي معلومات سم او مکمل دي.

ژمنه کوم چې

- د کار ځواک مي
- د منلو وړ طريقي سره په وکارووم؛
- د ثالث اشخاصو پر وړاندې ادعاوې تعقيب کړم؛
- داسې چارې په کار واچووم چې د کار بازار کښې زما د قبوليت په تړاو، زما د شعلي وړتيا يا ټولنيز تثبيت په تړاو (د مثال په توگه د آلماني ژبې دورې، ټولنيز او کار مسايلو کې مشوره او د (نوي)) کار تر لاسه کولو کښې مرستې په توگه ملاتړ تر لاسه کولو لپاره گټورې وي؛
- د چارواکو لخوا چې ټولنيز ادغام په اړه کومې لارښوونې ما ته کيږي (د مثال په توگه لږ تر لږه د اړخ موندلو او ارزښتونو اته ساعته دورې کښې گډون، د خيريې کار تر سره کول...) هغه په پام کښې ونيسم؛
- هغه شرايط چې زما د مرستې تر لاسه کولو حق کې د بدلون لامل کيدی شي، په ځانگړي توگه هغه بدلونونه چې زما عايد کې رامینځته کيږي، د اوسيدو د ځای بدلون او د کورنۍ مناسبات د دوه اونیو په موده کښې مسؤلینو ته راپور ورکړم.

پوهه لرم پدې اړه چې

- وړاندې شوي خدمات کميږي يا قطع کيږي، په ځانگړي توگه
 - ← کله چې د کار پيل کولو لپاره چمتو والی ونه ښودل شي؛
 - ← که چيرې د هغه لارښوونو څخه ډډه وشي چې د کاري وړتيا او مهارت لامل کيږي؛
 - ← د ټولنيز ثبات لپاره که چيرې د چارو څخه ډډه وشي؛
 - ← د غوره ټولنيز ادغام لپاره اقداماتو څخه ډډه کولو په صورت کې (د آلماني ژبې دوره، د اړخ موندلو او ارزښتونو دورې)؛
 - ← که چيرې د ټولو هغه مناسب اقداماتو څخه ډډه وشي چې د ستونزو څخه د وتلو لامل کيږي؛
- ناسم معلومات يا د معتبر حقايقو حذف کول چې کولی شي د وړاندې شوي خدماتو بياتاديه کولو يا بندولو کښې اغيزمن اوسي؛
- د ناسم معلوماتو ورکولو يا د معتبر حقايقو حذف کولو له امله چې کولی شي زما پر وړاندې د اداري مجازات تحميل کړي يا د محکمې شکايت تر سره شي؛
- هغه خدمات چې د ناسم معلوماتو ورکولو، د دندې نقض او يا د معتبر حقايقو حذف له امله ما ته را کړل شوي وي بايد بيرته تاديه شي.
- هغه افراد چې د مرستو د پيل څخه يو کال مخکې زما څخه پانگه تر لاسه کړې يا دا چې د مرستې تر لاسه کولو يا درې کلونه د دغه پانگو د تر لاسه کولو څخه وروسته هغوی ته د مناسب غرامت تاديه کولو پرته انتقال شوي وي، پشمول د غرامت تاديه او مخته راغلي مصرفونو ځای ناستی کيدی شي.
- په ساده ژبه، د لږ تر لږه تامين خدمات تر لاسه کيدی شي.

Das beiliegende Informationsblatt habe ich gelesen und zur Kenntnis genommen

اړوند معلومات مي ولوستل او د هغوی څخه خبر شوم.

| | |
|--|-----------------------|
| | |
| Eigenhändige Unterschrift Des/der Antragsteller(in) oder des/der Sachwalter(in) د لاندې شخص لاس ليک: غوښتنه کوونکی يا کفيل | Datum نېټه: |